



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

# العمل الجماعي للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية للحد من العنف القائم على النوع الاجتماعي العناصر التأسيسية لبرامج العنف القائم على النوع الاجتماعي في التنمية نظرة عامة

الخدمات التحليلية الرابعة لتسليم لأجل غير مسمى وكمية غير محددة

العقد رقم 7200AA19/D00006/7200AA20F00011

لقد أصبحت وثيقة الأنشطة هذه ممكنة بفضل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) والدعم السخي للشعب الأمريكي. هذه المحتويات مسؤولة Development Professionals, Inc. ومؤسسة Making Cents International, LLC من خلال الخدمات التحليلية الرابعة لأوامر المهام المتعلقة بالعمل الجماعي للحد من العنف القائم على النوع الاجتماعي (CARE GBV) وعقد المعونة رقم 7200AA19/D00006/7200AA20F00011. لا تعكس هذه الوثيقة بالضرورة وجهات نظر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية أو حكومة الولايات المتحدة الأمريكية.

## الاختصارات والمختصرات

ممثّل مسؤول الاتفاقات	AOR
ممثّل مسؤول التعاقد	COR
العنف القائم على نوع الجنس	GBV
المثليات، والمثليون، ومزدوجو الميل الجنسي، والمتحولون جنسياً، وأحرار الجنس، والأشخاص من بين الجنسين، وذوي التوجهات الجنسية والهويات الجنسية المتنوعة الأخرى	LGBTQI+
نقطة اتصال	POC
التوجه الجنسي، والهوية الجنسية، والتعبير عن الجنس، والخصائص الجنسية	SOGIESC
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية	USAID

## الهدف

تهدف العناصر التأسيسية لبرامج العنف القائم على النوع الاجتماعي في التنمية (والتي يشار إليها فيما بعد بالعناصر التأسيسية) إلى دعم رؤية الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية المتمثلة في الالتزام المتزايد والمستدام والاستثمار في الوقاية من العنف القائم على نوع الجنس، والتخفيف من حدته، والاستجابة له عبر حافظتها الإنمائية، مع الهدف الإجمالي المتمثل في الحد من انتشار العنف القائم على نوع الجنس على مستوى العالم. إنها مصممة لتعزيز العمل الجماعي من خلال دعم موظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والمنظمات المنفذة من أجل تعزيز جودة وكفاءة برامج العنف القائم على النوع الجنسي للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية في سياقات التنمية.

هذا مستند توجيهي، ولا يقصد به أن يكون دليلاً توجيهياً لكيفية تنفيذ أنشطة العنف القائم على نوع الجنس. وبدلاً من ذلك، يوفر المعلومات الأساسية التي يمكن الوصول إليها في نهج مدعومة بالأدلة للحد من العنف القائم على نوع الجنس. توفر العناصر التأسيسية أبرز المعلومات حتى الآن، مع روابط إلى السياسات والمتطلبات والمواد الموجودة لقراءة متعمقة. والأهم من ذلك، أنها تسلط الضوء على نهج يتمحور حول الناجي، والذي يعمل على تمكين الناجين من العنف القائم على نوع الجنس وتعزيز كرامتهم واستقلاليتهم، من جميع جوانب الوقاية من العنف القائم على النوع الجنسي والتقليل من المخاطر والاستجابة لها، فضلاً عن تنمية بيئة تمكينية (انظر القسم 0.2. المبادئ الأساسية: المبدأ الأساسي رقم 2: التركيز على الناجي).

## الجمهور

تم تطوير العناصر التأسيسية لاستخدامها من قبل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية وموظفي الشركاء المنفذين، بالإضافة إلى آخرين ليس لديهم خبرة واسعة في مجال العنف القائم على النوع الجنسي، ولكنهم سيقودون التوجيهات أو الموافقة أو الإشراف الفني على برامج العنف القائم على النوع الجنسي أو دمج برامج العنف القائم على نوع الجنس في عملهم. ولا بد أن يكون هذه التوجيهات مفيدة بشكل خاص لممثلي المسؤولين عن الاتفاقات في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، وممثلي المسؤولين عن التعاقد، والمستشارين في القضايا الجنسانية، وجهات الاتصال في القضايا الجنسانية، وغير ذلك من الموظفين الفنيين القطاعيين. ومع ذلك، فإن جميع موظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية وغيرها من الجهات الممولة والمنظمات المنفذة سيستفيدون من فهم العناصر التأسيسية لبرامج العنف القائم على نوع الجنس وكيفية تطبيقها. سواء كان الموظفون يطورون استراتيجيات قطرية أو إقليمية أو عالمية، أو كانوا يسعون إلى دمج الوقاية من العنف القائم على نوع الجنس والتقليل من حدته والاستجابة له في برنامج قطاعي، أو تطوير برنامج جديد يركز على العنف القائم على نوع الجنس، فإن التوصل إلى فهم جيد لبرامج العنف القائم على النوع الاجتماعي أمر بالغ الأهمية.

## المحتويات

نظرة عامة على العناصر التأسيسية:

### 1. مقدمة

تصف المقدمة المفاهيم التأسيسية حول العنف القائم على النوع الاجتماعي، بما في ذلك أنواع العنف القائم على النوع الاجتماعي وأسبابه الجذرية ودوافعه، ومن يواجهه وأين يحدث العنف القائم على النوع الاجتماعي. يتم شرح مدى أهمية العنف القائم على نوع الجنس في برامج التنمية وكيفية دمج العنف القائم على نوع الجنس طوال دورة برنامج الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، إلى جانب كيف أن البرامج المستقلة والمتكاملة للعنف القائم على نوع الجنس هي نهج يعزز بعضها بعضاً للتصدي للعنف القائم على نوع الجنس.

## 2. المبادئ الأساسية

ينبغي للمبادئ الأساسية الثمانية، التي تستند إلى الأدلة والمعرفة القائمة على الممارسة من برامج العنف القائم على نوع الجنس، أن تدعم استراتيجيات وأنشطة العنف القائم على نوع الجنس. تُردد هذه المبادئ خلال التوجيهات في العناصر التأسيسية وينبغي أن تكون جزءاً من جميع البرامج.

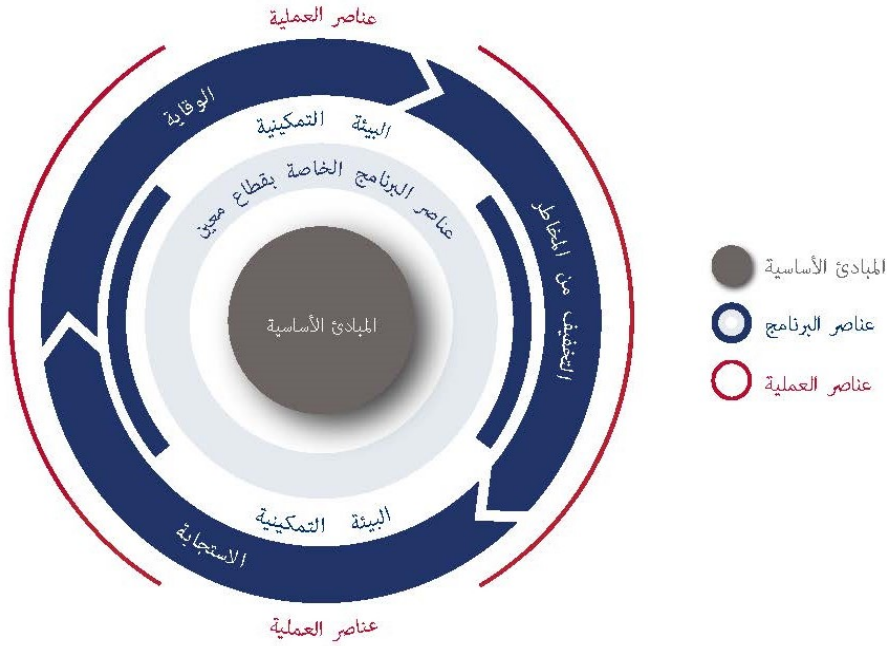
## 3. عناصر البرنامج

تتألف عناصر البرنامج من توجيهات لموظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية لدعم تنفيذ أنشطة العنف القائم على نوع الجنس في أربعة مجالات: الوقاية، والتقليل من المخاطر، والاستجابة، والبيئة التمكينية. يتم تناول كل مجال في قسم فرعي منفصل. بالإضافة إلى ذلك، فإن التوجيهات الخاصة بكل قطاع حول دمج عناصر البرنامج في 12 قطاعاً إنمائياً تصف لماذا وكيف يتم دمج العنف القائم على نوع الجنس في عمل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية الخاص بقطاع معين:

- الزراعة
- التكيف مع المناخ والتخفيف من آثاره
- الأزمات والصراع
- الديمقراطية وحقوق الإنسان والحكم
- النمو الاقتصادي والتجارة
- التعليم
- الطاقة والبنية التحتية
- إدارة البيئة والموارد الطبيعية
- الصحة العالمية
- حقوق الأرض والملكية
- التكنولوجيا
- أمن المياه والصرف الصحي والنظافة

## 4. عناصر العملية

تتألف عناصر العملية، التي تمتد إلى ما بعد دورة البرنامج، من طرق تمكن الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والشركاء المنفذين من أن يضمنوا مساهمة الهياكل والعمليات التنظيمية الداخلية في إنهاء العنف القائم على نوع الجنس. ينبغي إدماج عناصر العملية هذه في جميع البرامج. وتوضح مربعات "مثال البرنامج" في هذا القسم كيف قامت مؤسسات مختلفة بتضمين القيم الأساسية والإجراءات المضادة للعنف القائم على النوع الاجتماعي في عملياتها اليومية.



#### في لمحة: اعتبارات هامة تتعلق بحدود الأدلة

من المهم أن يفهم أولئك الذين يستخدمون العناصر التأسيسية أن معظم الأمثلة والأدلة المستمدة من البرامج في جميع أنحاء العالم تركز على العنف ضد النساء والفتيات. وهناك أدلة محدودة حول استراتيجيات الوقاية والاستجابة إلى العنف القائم على نوع الجنس بالنسبة للأشخاص ذوي التوجه الجنسي، والهوية والتعبير الجنسي، والخصائص الجنسية المتنوعين، وكذلك الرجال والصبيان وغيرهم من السكان المتنوعين الذين يتعرضون للعنف القائم على نوع الجنس.

يجب على موظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والشركاء المنفذين المشاركة في الأبحاث التكوينية والرصد والتقييم والتعلم بعناية لضمان عدم وقوع أي ضرر في الأنشطة التي تستهدف فئات سكانية متنوعة وتحقيق النتائج المرجوة. ينبغي لموظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية أيضا أن يكونوا منتبهين (وأن يسعوا إلى الحصول على دعم محافظهم) تجاه الأبحاث الناشئة بشأن أفضل الممارسات في مجال العنف القائم على نوع الجنس، لا سيما بالنسبة للسكان غير النساء والفتيات المتوافقات مع نوع الجنس.

يتضمن كل قسم (المبادئ الأساسية، وعناصر البرامج، وعناصر العملية) المعلومات التالية:

- وصف كل مبدأ أو عنصر
- توضيح سبب أهمية كل مبدأ أو عنصر بالنسبة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية وموظفي الشركاء المنفذين في الفهم والتطبيق
- أمثلة برامج توضح كيف نجحت المنظمات المختلفة في معالجة أنواع مختلفة من العنف القائم على نوع الجنس بنجاح<sup>1</sup>
- أسئلة لموظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية للنظر فيها أثناء تصميم الالتماسات أو توفير الإشراف التقني للمشاريع<sup>2</sup>
- أدوات ومصادر لمزيد من المعلومات

تم إدراج قائمة بالاختصارات والمختصرات في بداية كل قسم، ويتم تضمين قسم مراجع في نهاية كل قسم.

---

<sup>1</sup> يتم، حيثما أمكن، إبراز أمثلة من برامج الوكالة الدولية للتنمية الدولية. يتم عرض مجموعة من السكان الذين يعانون من العنف القائم على نوع الجنس، بما في ذلك الأشخاص ذوي الميول الجنسية المتنوعة، والهوية الجنسية، والتعبير عن الجنس، والخصائص الجنسية (SOGIESC)، ويشار إليها أيضا بالمتليات، والمتليين، ومزدوجي الجنس، والمتحولين جنسياً، وأحرار الجنس، والأشخاص من بين الجنسين، والأشخاص من ذوي التوجهات الجنسية والهويات الجنسية المتنوعة الأخرى (LGBTQI+)؛ انظر المسرد لمزيد من المعلومات حول استخدام هذه المصطلحات.

<sup>2</sup> إذا لم يتم إدراج التوجيهات من العناصر الأساسية في مرحلة الالتماس، يمكن لموظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية تكييف أسئلة الالتماس لكي يتمكنوا من تقييم المقترحات وتصميم البرامج.

## شكر وإقرار

تود وكالة "CARE-GBV" (العمل الجماعي للحد من العنف القائم على النوع الاجتماعي) أن تشكر جميع الأفراد الذين أسهموا في وضع مفاهيم هذه الوثيقة التوجيهية وتطويرها. لقد استرشدت العناصر التأسيسية بالتوجيه القائم بشأن معالجة العنف القائم على نوع الجنس في البيانات الإنسانية ومنع العنف ضد النساء والفتيات وثناء الفتيات وثناء المعرفة لدى الفريق الاستشاري التقني التابع للعناصر التأسيسية والمراجعين من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية. للحصول على قائمة بالأفراد المحددين الذين أسهموا، يرجى مراجعة نظرة عامة حول العناصر التأسيسية.

قادت ميشل لانهام وديان غاردسباين تطوير العناصر التأسيسية. وكتبت الوثيقة ماري بيث هاستنغز، وميشيل لانهام، وديان غاردسباين، بمساهمات فنية هامة من أليسا بوفيل، وجنيفر ديفيس، وليا غولدمان، وبولا ماجومدار، وفاطمة سعيد، وكيمبرلي ديكسون، وماري كينكيد، وأيشواريا ناجار، وصوفي نامي.

وقادت فاطمة سعيد وميشل لانهام تطوير عناصر البرنامج الخاصة بقطاعات محددة، ويرد في كل وثيقة كتاب ومراجعو التوجيهات الخاصة بالقطاعات المحددة (انظر القسم 3.5).

وتم تصميم العناصر التأسيسية من قبل جيل فيتنيك وتم تحريرها من قبل ناتاشا ماك بدعم من ستيفي دانيلز، وسارة ديكسون، وسوزان فيشر، ومارتي جاريل، وسارة موثلر.

شكرا لشيترا شينوي لقيادتها ورؤيتها للعناصر التأسيسية ولموظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية الآخرين الذين قدموا المراجعة والمدخلات: جوستيس أجزوج، وراشيل أيشير، وأشلي أوغسبرغر، ولويز نزيغير باشيچ، وكاترين بولينغر، وأنجالي فلوري، وبيرينيكا غاشي، وكاترين غيرنسي، وأديتي غوبتا، وريان كامنسكي، وستيفن ليونيلي، وكاترين أوديرا، وميكا براند بولانكو، وديانا برييتو، وبوني روبنسون، وجامي سمول.

شكرا لكم فريق الاستشارات الفنية للعناصر التأسيسية على تقديم التوجيه الفني والمراجعة: أليك باكستون (المؤسسة الأمريكية لتمويل التنمية الدولية)، أنجالي كوهلي (معهد الصحة الإنجابية، جامعة جورجتاون)، أفني أمين (منظمة الصحة العالمية)، كاي أوران (الإتحاد الدولي لحفظ الطبيعة)، كاترين هينغلي (اليونيسيف)، شيترا شينوي (الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)، تشي-تشي يونيدى (مجلس السكان)، كريسي هارت (Together for Girls)، كلارا ألما (Promundo-US)، كريستينا فرانسيسكو (دائرة النساء ذوات الإعاقة)، ديانا برييتو (الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)، إليزابيث دارنتال (مبادرة أبحاث العنف الجنسي)، إيما فولو (معهد المساواة)، إيرين كيني (مبادرة أضواء الأمم المتحدة والإتحاد الأوروبي)، فطيمة غامبوا (EQUIS Justicia para las Mujeres A.C)، جيتنجالي ميسرا (CREA)، جينا شيريلو (المؤسسة الدولية للنظم الانتخابية)، جون كيمتار (مكتب العمل العاجل)، جان وارد (مكتب المساعدة الخاص بمسؤولية العنف القائم على النوع الجنسي)، جيسيكيا مينون (Equilo)، جوستيس أجزوج (الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)، لوري هيبز (التعاون الوقائي)، لوفنو بارو (IMAGE)، ماري السبيرغ (المعهد العالمي للمرأة في جامعة جورج واشنطن)، مونيكفا فاكيني (CEPROSH)، ناتسنيت غيبهران (Raising voices)، نولانها مويو (الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)، بولا تافاريس (البنك العالمي)، برايو ديبان (Tearfund)، رايشيل جيوكيس (مجلس البحوث الطبية في جنوب أفريقيا)، رافي فيرما (المركز الدولي للبحوث حول المرأة)، وبولاند ميلر-غراندفو (FHI 360)، وزايد دوغلاس (World Vision US).

نحن نكرس العناصر التأسيسية لكل فرد ومنظمة وحركة تعمل على خلق عالم أكثر مساواة بين الجنسين. بالنسبة لأولئك الذين هم جدد في هذا العمل، يجب التحلي بالشجاعة - معا يمكننا خلق عمل جماعي لإنهاء جميع أشكال العنف المبني على نوع الجنس.

## الاقتباس المقترح:

العمل الجماعي للحد من العنف القائم على النوع الاجتماعي 2022. العناصر التأسيسية لبرامج العنف القائم على نوع الجنس في التنمية. واشنطن العاصمة: الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID).

الهدف من نشاط العمل الجماعي للحد من العنف القائم على النوع الاجتماعي (CARE-GBV) هو تعزيز الوقاية والاستجابة الجماعية للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، أو "العمل الجماعي" في برامج التنمية بشأن العنف القائم على نوع الجنس عبر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية. لمزيد من المعلومات حول العمل الجماعي للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية للحد من العنف القائم على النوع الاجتماعي انقر [هنا](#).

لمعرفة المزيد، يرجى الاتصال بـ:

شيترا شينوى، دكتوراه في القانون

ممثلة مسؤول التعاقد

المساواة بين الجنسين ومركز تمكين المرأة

[cshenoy@usaid.gov](mailto:cshenoy@usaid.gov)

دايان غاردسباين، دكتوراه

رئيسة قسم

CARE-GBV

[diane@makingcents.com](mailto:diane@makingcents.com)